

**ХАРЬКОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
АВТОМОБИЛЬНО-ДОРОЖНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

**по преподаванию биологии иностранным студентам
на подготовительных факультетах**

Утверждено методическим
советом университета,
протокол № ...от2014г.

Харьков
ХНАДУ
2015

Составитель: Шмонина Т.А.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	4
Цели и задачи подготовительных факультетов для иностранных студентов.....	5
Методика преподавания биологии иностранным студентам на подготовительных факультетах.....	8
Особенности работы в арабской аудитории.....	26
Особенности работы с китайскими студентами.....	31
Особенности работы с африканскими студентами.....	33
Работа в смешанных группах.....	35
Пример практического занятия по биологии.....	35
Резюме.....	37
Список рекомендованной литературы.....	40

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемые коллеги! Преподавание биологии иностранным студентам на неродном для них языке на подготовительном факультете имеет свои особенности и нюансы. К сожалению, у нас в стране не готовят специалистов подобного профиля. Поэтому преподаватели-предметники вынуждены осваивать все аспекты начального обучения иностранных студентов естественным дисциплинам на русском (украинском) языке на своем опыте, своих ошибках или опыте старших коллег, если есть такая возможность. Каждый преподаватель-предметник подготовительного факультета, войдя в аудиторию к иностранным студентам первый раз в жизни, обязательно сталкивается со множеством проблем и непониманием студентами элементарных вещей. Неминуемо возникают ситуации, когда студенты говорят Вам: «Преподаватель! Медленно, пожалуйста. Мы не понимаем. Мы это не изучали...» А спустя несколько занятий ряды студентов заметно редуют. Они не видят смысла посещать занятия, если они ничего не понимают.

Данное издание предназначено для **сокращения** подобных ситуаций, облегчения адаптации преподавателя к иностранной аудитории, а студентов – к преподавателю.

Как удержать аудиторию иностранных студентов? Как сделать занятия понятными, нетрудными, интересными и непересыщенными новыми и сложными для них словами и предложениями? Как не потерять качество, и при этом успеть вложить в их головы всю программу? Как получить ответную реакцию и услышать их речь, наполненную биологическими терминами? Как подготовить иностранных студентов к восприятию лекций в медицинском или фармацевтическом вузе?

Надеемся, что пятнадцатилетний опыт автора даст ответы на многие вопросы, поможет понять нюансы и освоить необходимые методы и приемы преподавания биологии на неродном языке на начальном этапе ее изучения.

Данное издание предназначено для преподавателей биологии, работающих на подготовительных факультетах для иностранных студентов.

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Подготовительные факультеты для иностранных граждан созданы с целью обучения иностранцев, осуществляя их подготовку к дальнейшему получению образования на основных факультетах высших учебных заведений Украины. На подготовительных факультетах иностранцы получают, прежде всего, языковую подготовку. Но по причине разницы в системах образования, учебных планах и программах Украины и стран, из которых приезжают иностранные студенты, возникает необходимость приведения знаний иностранных студентов к отечественным образовательным стандартам.

Во многих странах, из которых иностранные студенты приезжают в Украину получить высшее образование, ученики обучаются в начальной школе 6 лет, где они только знакомятся с дисциплинами естественнонаучного цикла. Затем они получают среднее образование, которое характеризуется наличием специализации. То есть, в 12 – 15 лет ученики (чаще их родители) сами выбирают направление (техническое, медицинское или гуманитарное), по которому они в дальнейшем продолжат свое обучение. Кроме направления ученики также выбирают дисциплины, которые они будут изучать. Выбранное направление определяет их будущую профессию, и в случае изменения желаний ученика иногда уже невозможно получить высшее образование по направлению, отличному от их специализации в средней школе. Так, если ученик в средней школе обучался по техническому направлению, он уже не имеет возможности получить медицинскую специальность. Очень часто в Украину приезжают именно такие студенты, изменившие свои профессиональные предпочтения в конце обучения в средней школе и уже не имеющие возможность реализовать свои желания на родине, но имеющие такую возможность в нашей стране. К сожалению, их базовые знания по профильным дисциплинам или полностью отсутствуют, или оказываются на очень низком уровне.

Поскольку существует существенная разница в учебных программах естественно научных дисциплин разных стран, то подготовительные факультеты высших учебных заведений Украины выполняют пропедевтическую функцию для обеспечения базовой естественно научной подготовки иностранных студентов, соответствующей действующим требованиям государственным образовательным стандартам Украины.

Необходимо отметить, что чрезвычайно важным является установление структурно-логических связей школьных дисциплин и дисциплин высших учебных заведений, как первый шаг к созданию условий для профессионализации специальных дисциплин. Если в Украине эта преемственность наблюдается, хотя и не в идеальном виде, то в случае иностранных студентов, которые приехали получить высшее образование в Украине, в силу указанных выше причин прослеживается диссонанс между государственными стандартами среднего образования нашего государства и их родных стран. Соответственно возникает дисбаланс между базовыми знаниями иностранцев по естественнонаучным дисциплинам и отечественными требованиями к знаниям по этим дисциплинам на первых курсах высших учебных заведений.

Чтобы иностранные студенты могли учиться в условиях нашей системы образования, для качественной дальнейшей подготовки специалистов необходимо дать им знания согласно отечественной системе образования. Для разрешения этих вопросов иностранные студенты, приезжающие в Украину с целью получить образование в высших учебных заведениях, сначала обучаются на подготовительных факультетах, которые выполняют пропедевтическую роль. Студенты *изучают терминологию, систематизируют свои знания, полученные на родине, заполняют пробелы в знаниях*, если таковые существуют.

Для того чтобы выпускник подготовительного факультета был готов к дальнейшему успешному обучению в высшем учебном заведении, необходимо так организовать учебный процесс, чтобы все его элементы были скоординированы и давали надлежащий учебно-воспитательный эффект. Использование адекватных

технологий обучения дает возможность достичь пропедевтической цели подготовительных факультетов. Под технологией обучения иностранных студентов мы понимаем упорядоченное множество действий, сохраняющих внутреннюю целостность предмета, направленных на усвоение знаний, приобретение умений и навыков работы на неродном языке, на формирование их личностных качеств, которые определяются современными требованиями общества.

Следует отметить, что обучение иностранцев биологии и другим естественным дисциплинам на подготовительных факультетах обязательно должно характеризоваться четкой межпредметной координацией, которая включает в себя междисциплинарные связи и координацию процесса изучения дисциплин естественнонаучного цикла с уровнем и темпом овладения иностранными студентами языком преподавания (русским или украинским); пропедевтической направленностью, учетом религиозных и национально-культурных особенностей студенческого контингента.

Немаловажной задачей подготовительного факультета для иностранных студентов является адаптационная составляющая. Первый год пребывания иностранных студентов в Украине является для них наиболее трудным. Незнание языка, обычаев, традиций, норм поведения, а также иной климат, непривычные продукты питания, удаленность от семьи и тому подобное – все это формирует стрессовую ситуацию для организма и требует времени для адаптации к новым условиям. Важным фактором адаптации является ознакомление иностранных студентов с общепринятыми нормами поведения, законами Украины, положениями об обучении в Украине граждан зарубежных стран, правилами внутреннего распорядка образовательного учреждения и общежития, а также организация отдыха иностранцев во время каникул и во внеаудиторное время в течение учебного года. И подготовительный факультет в этих процессах играет ключевую роль. Чем быстрее и мягче пройдет адаптационный период, тем быстрее студент сосредоточится на обучении.

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ БИОЛОГИИ ИНОСТРАННЫМ СТУДЕНТАМ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ

Учебная программа. Успех любого **предприятия** напрямую зависит от постановки целей и планирования. С целями мы уже определились: систематизация знаний, устранение пробелов в полученных на родине знаниях и приведение их к отечественным стандартам, а также формирование у студентов активного словарного терминологического запаса. Грамотное составление учебной программы – это половина успеха.

В силу существенной разницы в планах и программах учебных дисциплин Украины и других стран, некоторые иностранные студенты не изучали на родине биологию вообще или изучали отдельные ее разделы. Другие студенты наоборот имеют достаточно высокий уровень базовой подготовки, т.к. они, возможно, закончили 1-2 курса университета биологического или медицинского факультета. К сожалению, группы иностранных студентов на подготовительных факультетах комплектуются без учета уровня их предметной подготовки. Разница в системах образования студентов разных стран – также один из весомых факторов, который необходимо учитывать при выборе методов и средств обучения, а также при составлении рабочих учебных программ, выборе последовательности и интенсивности подачи учебного материала.

Составление рабочей учебной программы должно основываться на принципе от простого к сложному. Необходимо помнить, что у Вас в группе могут быть студенты, которые никогда не изучали биологию, и они никогда не слышали о ядре клетки и понятия не имеют об организации живого мира. Не следует думать: «Студенты это знают, они это учили». Начинать с самого простого. Кроме того, помните, что на начальном этапе обучения студенты владеют языком обучения на довольно низком уровне, и первые темы должны быть наиболее легкими, понятными, не требующими сложных языковых конструкций. На наш взгляд,

наиболее удачным является следующий порядок подачи учебного материала.

1. Биология, науки биологии. Свойства живого, уровни организации живого. Классификация живых организмов.
2. Цитология. Понятие о прокариотах и эукариотах, автотрофах и гетеротрофах. Клеточный цикл, митоз и мейоз.
3. Микробиология. Бактерии и вирусы. Грибы.
4. Гистология.
5. Анатомия человека и животных. Системы органов (скелетно-мышечная, дыхательная, кровеносная, пищеварительная, выделительная, половая, нервная, эндокринная).
6. Зоология или ботаника (в зависимости от потребностей студентов).
7. Молекулярная биология. Нуклеиновые кислоты, синтез белка, обмен веществ.
8. Генетика.

Конечно, мы не претендуем на незыблемость этой последовательности, и каждый педагог в праве самостоятельно определить наиболее удобный для него и студентов план. Однако предложенная последовательность тем учитывает скорость овладения студентами русского (украинского) языка и этапность обучения на подготовительном факультете, о которой речь пойдет ниже.

Этапы обучения на подготовительном факультете. Процесс обучения иностранных студентов на подготовительном факультете не есть однофазовым и характеризуется этапностью обучения. Весь процесс обучения на подготовительном факультете можно условно разделить на два этапа: «введение в дисциплину» и «основной курс». «Введение в дисциплину» обеспечивает поддержку первых шагов иностранных студентов в изучении естественных дисциплин на неродном языке. Его ведущей функцией является формирование коммуникативной компетенции на базе языка дисциплины, т.е. освоение базовой терминологии изучаемой дисциплины, а также изучение и отработка основных языковых конструкций научного стиля речи на языке изучаемой дисциплины. Этот момент является

общим для всех естественных дисциплин, но мы будем говорить о биологии. Успешность дальнейшего продвижения студентов по курсу биологии много в чем зависит от того, насколько удастся решить задачи начального этапа ее изучения. Задачи «основного курса» – систематизация знаний по биологии, заполнение пробелов и дальнейшее накопление терминологической базы.

Давайте рассмотрим эти два этапа подробнее. «Введение в биологию» имеет много особенностей по сравнению с основным курсом дисциплины. Среди наиболее общих его характеристик можно выделить следующие: чрезвычайно адаптированная речь как преподавателя (лексика, грамматика и темп) так и учебных текстов; структурирование учебного материала небольшими по объему темами, каждая из которых соответствует одному аудиторному занятию (желательно); учебно-методическое обеспечение этого этапа должно содержать небольшие тексты предметного содержания, словарь новых слов и словосочетаний, а также задания языковой и предметной направленности; высокая степень лингвометодической проработки текста и развитый лингвометодический аппарат; высокая степень наглядности семантизации новой лексики.

В связи с этим возникает вопрос о критериях отбора содержания учебного материала для «введения в биологию». Очевидно, что они должны отличаться от критериев отбора содержания для «основного курса». Отбор учебного материала для этого этапа должен проходить по следующим критериям: *научность* (содержание образования даже на самом начальном этапе должно быть научным), *актуальность* (актуально для настоящего этапа обучения и с претензией на последующее использование в основном курсе), *наглядность* (доступно непосредственному восприятию), *минимизация* (количество новых терминологических единиц на одном занятии должно стремиться к 7 ± 2 , то есть не должно превышать 9), *прошлый опыт* (знакомо из повседневной жизни на родном языке), *активация лексики* (выученная новая лексика должна пройти проработку максимально большим количеством разнообразных упражнений, направленных

на работу всех видов памяти: зрительной, слуховой, механической, речевой, ассоциативной и т.д.).

На этом этапе следует уделять особенно много внимания индивидуализации обучения и ни в коем случае не следует спешить. «Введение в биологию» является наиболее трудным этапом, как для студентов, так и для преподавателей, и средства мультимедиа в данный момент являются мощным источником образной информации. А формирование любых понятий опирается на образы. Поскольку на начальном этапе обучения преподавателю больше не на что опираться, кроме образов, именно поэтому рекомендуем максимально визуализировать учебный процесс и обратиться к средствам мультимедиа, т.к. они в данном случае незаменимый помощник для всех участников учебного процесса.

После окончания «введения в биологию» постепенно начинается «основной курс» изучения биологии. Постепенно меняются цели, задачи и функции процесса обучения. Однако коммуникативная функция при этом не исчезает, она всего лишь слегка отодвигается на дальний план и становится в один ряд с общедисциплинарной компетенцией.

В связи с недостатком количества учебных часов на изучение естественных наук, различием учебных планов и программ Украины и других стран, низким уровнем владения иностранцев языком обучения преподавание биологии (при изучении основного курса) на подготовительном факультете должно проходить с максимальной степенью схематизации, систематизации и визуализации учебного материала. Наилучшим вариантом в данном случае будет тот, когда студенты, прочитав текст, сами составят таблицу или нарисуют схему (например, таблица «типы тканей» или схема «виды иммунитета»).

Необходимо отметить, что скорость обучения должна увеличиваться постепенно. То есть количество учебного материала, представленного студентам для изучения и усвоения на начальных занятиях должно быть значительно меньшим, чем в конце учебного года. Это увеличение объема изучаемого материала должно увеличиваться постепенно. На первых занятиях, на этапе «введения в биологию» необходимо уделять достаточно много времени

различным упражнениям, направленным на отработку правильного произношения, правильное использование новых языковых конструкций. При дальнейшем изучении биологии эти конструкции уже усвоены, и можно уделить больше времени непосредственному изучению биологии. Однако не следует забывать, что студенты на подготовительном факультете, прежде всего, изучают язык, а не предмет. Как бы Вам не хотелось, не стоит углубляться в саму биологию. Пусть Ваши студенты изучат биологию более поверхностно, не так глубоко, как хочется каждому педагогу, любящему свой предмет, но зато они продемонстрируют Вам обратную связь. Зато Вы услышите, как они говорят, правильно используя грамматические конструкции, оперируют биологическими терминами, могут высказать свое мнение.

Этапность обучения должна непременно отражаться в учебных планах, программах, учебно-методических материалах. В соответствии с этим необходимо выстраивать как саму учебную дисциплину, так и все ее методическое обеспечение. Образовательный процесс должен быть насыщен системой форм, методов и средств обучения, которые обеспечат наиболее эффективное достижение поставленных целей.

Речь преподавателя. Процесс преподавания начинается с момента, когда преподаватель входит в аудиторию. Очевидно, что важен каждый нюанс: внешний вид, мимика, интонация, речь, ее содержание.

Речь преподавателя является не только средством передачи определенной информации, но и средством, управляющим вниманием учащихся, средством образования представлений и понятий.

Считается, что именно через речь преподаватель сообщает свое настроение, характер, интеллект, волю, свое отношение к студентам и к преподаваемому предмету. Речь является средством выражения мыслей и чувств преподавателя. Студенты запоминают, прежде всего, мысли и настроение преподавателя, но в памяти откладывается лишь та речь, которая обладает логичностью и точностью, грамматической правильностью, оригинальностью, уместностью и экономичностью. Качество усвоения знаний

студентами зависит от точности формируемых предложений, понятий. Речь преподавателя должна быть живой, наполненной конкретными, специальными выделениями, родовыми и видовыми понятиями. Специфические выражения, сленг придают речи преподавателя эмоциональную выразительность и свежесть.

Так вот в нашем случае забудьте все это. Речь преподавателя на подготовительном факультете для иностранных студентов должна отвечать определенным требованиям, отличным от тех, которые выдвигаются к преподавателю в русскоязычной аудитории.

Первое, о чем необходимо помнить, – это *скорость*. Необходимо постоянно держать в памяти, что русский (украинский) язык в данном случае – чужой язык для студентов. Поэтому говорить нужно медленно, конечно же, не по слогам, а умеренно медленно. Можно уточнить у студентов, нормальная ли скорость Вашей речи; это не будет лишним.

Следующий момент, на котором следует сосредоточить свое внимание, – это *простота* Вашей речи. Стройте простые короткие предложения, никаких причастных и деепричастных оборотов, поменьше прилагательных и синонимов.

Третий пункт – это *грамматическая составляющая*. Очень полезным будет знакомство с группой на уроке русского языка накануне Вашего занятия. Не поленитесь, сходите на занятие русского языка. Обратите внимание на то, как говорит преподаватель языка. Какой темп его речи, какое произношение, делает ли он акценты на что-либо (например, на ударение или на окончания, или слитное произнесение предлогов со словами), какими словами он оперирует, объясняя новую тему. Преподаватель русского языка уже давно работает с этой группой и хорошо знает все плюсы и минусы своих студентов. Используйте этот опыт в свою пользу. Обязательно уточните, какие падежи уже знакомы студентам. Обычно, на момент введения биологии студенты знакомы только с именительным (единственное и множественное число), винительным (единственное число), и частично предложным (только единственное число, только *где?*) падежами. Также на занятии русского языка следует обратить внимание на скорость работы студентов: как быстро они понимают, есть ли

необходимость повторять что-либо и сколько повторений потребуется, как быстро они переписывают с доски материал, если в этом есть необходимость и т.п. Посетив занятие по русскому (украинскому) языку, Вы поймете, о каких падежах следует временно забыть и обойти их, пользуясь только знакомыми студентам падежами и конструкциями.

Для примера приведу два фрагмента текстов для первых занятий по биологии.

Текст 1. Биология – это наука о живой природе. В природе существует огромное разнообразие организмов. Например, есть растения, животные, грибы, бактерии. Однако все живые организмы обладают рядом общих свойств. Это питание, дыхание, движение, размножение. Все организмы также состоят из клеток.

Текст 2. Биология – это наука. Она изучает живые организмы. В природе есть разные организмы. Есть растения, животные, грибы, бактерии. Все организмы имеют общие свойства. Это питание, дыхание, движение, размножение. Все организмы содержат (имеют) клетки.

А теперь маленький анализ этих примеров. На первый взгляд, оба текста несложные и оба адаптированы для иностранных студентов, предложения недлинные. Но в первом случае у студентов сразу возникнет вопрос: «Что такое *о*? И почему природе, может это ошибка и надо природа?» Им еще не знакома эта функция предложного падежа, отсюда такие вопросы. В следующем предложении присутствуют явно незнакомые еще студентам слова (существует огромное разнообразие), которые утяжеляют предложение и усложняют его смысловое понимание. Появление родительного падежа, да еще и во множественном числе (организмов) тоже является минусом на данном этапе обучения. Вводные слова (однако) не являются важными, они только нагромождают предложение и никаких красок и оттенков, как мы привыкли, иностранным студентам не дают. А вот и творительный падеж. Да еще во множественном числе, и прилагательное во множественном числе и в творительном падеже (рядом общих свойств) – это абсолютно непонятно и неприемлемо. В результате у студентов возникает масса вопросов, масса непонятных моментов и

страх перед непознанным русским языком и ужасно трудной биологией.

Второй текст несет ту же самую смысловую нагрузку, но он не потребовал ни родительного, ни творительного падежей, обошелся предложным в значении *где*, никаких вводных слов и минимум описательных красочных прилагательных. В нем присутствует только сухая информация с учетом языковой подготовки студентов на данном этапе обучения.

Опыт показывает, что можно достаточно сложные вещи объяснить очень простым языком. Постепенно студенты будут изучать новые падежи, множественное число и прилагательные в этих падежах. Не теряйте контакт с преподавателями русского языка, будьте в курсе продвижения знаний Ваших студентов и постепенно усложняйте и свою речь. Тогда ваши занятия будут понятными и легкими для студентов.

Наглядность и средства мультимедиа. Особое место в процессе изучения биологии иностранными студентами занимает наглядность. Как уже говорилось выше, в работе с иностранными студентами опора на образы – это наиболее верный и надежный способ подачи учебной информации, особенно на начальном этапе.

В памяти человека откладывается лишь незначительная часть тех восприятий, которые поступают в центральную нервную систему через органы чувств. Мозг человека отбирает, сортирует и хранит лишь наиболее важную информацию, оставляющую яркие впечатления, т.е. влияющие на эмоциональную сферу человека. То есть память человека селективна. Свойство избирательности, равно как и свойство забывания, позволяют мозгу не быть «затопленными» потоком непрерывно поступающих сигналов, избегая своего рода «информационной катастрофы». Какую информацию мозг хорошо запоминает? Существует гипотеза, согласно которой существует исходное генетическое разнообразие нейронов различной специализации, проявляющееся лишь в том или ином поведении. Иными словами, специализация нейронов носит врожденный характер. Именно поэтому некоторые люди лучше воспринимают информацию визуально, запоминают картинки, видео, другие – на слух, третьи – только после

прочтения, четвертые – только после комплексного воздействия на все органы чувств.

В среднем и приближенном значении это можно выразить в следующем виде: взрослый человек усваивает приблизительно

10 % прочитанной информации,

20 – на слух,

30 – визуально,

40 – на слух с визуальным подкреплением,

60 – при устном обсуждении,

80 – при самостоятельном поиске и формулировании проблемы и

90 % – при самостоятельном формулировании и решении проблемы.

Необходимо еще раз подчеркнуть, что эти данные очень приблизительны и относительны, т.к. даже у одного человека эти показатели будут меняться в зависимости от многих факторов, как физиологических (усталость, время суток, тембр голоса преподавателя и его дикция, шрифт текста и т.д.), так и психологических (настроение, важность информации и мотивация к ее усвоению, отношение к преподавателю, сопутствующие эмоции и т.п.).

Также необходимо отметить, что эти данные, **скорее всего** не имеют отношения к усвоению информации на неродном языке. Возможно, здесь будут другие цифры.

Но в любом случае, при разном раскладе этих цифр любой человек максимальное количество информации получает через органы зрения. Именно поэтому мы и говорим о важности наглядности в процессе обучения, а в частности изучения биологии.

При изучении биологии иностранными студентами наглядные пособия и средства мультимедиа играют чрезвычайно важную роль. Использование картинок, плакатов, демонстраций всевозможных препаратов, демонстраций объемных муляжей и планшетов активизирует зрительную память, дает пространственное представление об изучаемом.

Использование слайдовых демонстраций и видеоматериалов на занятиях биологии позволяет более наглядно

продемонстрировать различные процессы в организме, провести связь между структурой и функцией, что есть неотъемлемым элементом в методике преподавания биологии. Видеоролики в сочетании со звуковым сопровождением подключают к процессу запоминания и слуховую память. Просмотры обучающих фильмов воздействуют на эмоциональную сферу сознания, вызывают размышления, формируют вопросы, что в целом активизирует познавательную деятельность студентов.

Такое комплексное воздействие на разные виды памяти формирует в разных отделах коры головного мозга общую картину, состоящую из множества информационных блоков и связей между ними. В момент «выпадения» одного из блоков в процессе забывания, общая картина сохраняется и восстанавливается в памяти гораздо легче, если она состоит из большого количества информационных единиц.

Различные предпросмотровые и постпросмотровые задания и упражнения организуют внимание студентов и способствуют более качественному усвоению материала, а также дают возможность активизировать терминологическую лексику, развивают творческое мышление. Экскурсии и музейные экспонаты дают полную реальную картину и систематизируют знания студентов.

Важность и полезность использования средств мультимедиа в учебном процессе в наше время не вызывает сомнений. Средства мультимедиа экономят аудиторное время, визуализируют учебный материал, повышают заинтересованность и мотивацию студентов, разнообразят учебный процесс, задействуют все виды памяти и, возможно, приносят еще массу положительных моментов в учебный процесс. И все же об этом необходимо сказать еще несколько слов.

В нормальном режиме работы организм воспринимает 100% информации попавшей в органы восприятия. А сколько информации человек проанализирует и запомнит, зависит, как мы уже замечали, от очень большого числа факторов и у разных людей сильно отличается. Качество анализа информации мозгом носит динамический характер, т.е. меняется постоянно в зависимости от разных факторов.

Вы не знаете, как развиты различные виды памяти (зрительная, слуховая, механическая, ассоциативная, речевая) у Ваших студентов, а скорее всего у Вас окажутся студенты, совершенно по-разному воспринимающие информацию зрительно, на слух или после прочтения текста. Кроме того, Вы не знаете, в каком настроении сегодня находится каждый студент, достаточно ли он отдохнул, нравится ли ему Ваш голос и Ваша манера излагать материал. Поэтому, если Вы используете наглядные пособия и средства мультимедиа, предлагаете студентам картинки, видеоматериалы, проговариваете сами новую информацию, студенты читают тексты, обсуждают новый материал, ставят друг другу вопросы и отвечают на них – успех занятия гарантирован. Вы попадете в точку в любом случае, т.к. задействуя все виды памяти, Вы расширяете мишень воздействия.

Особенности восприятия информации таковы, что мозг быстро находит определенную систему или, если хотите, шаблон, используя который дальше работает бессознательно. Средства мультимедиа позволяют преподнести информацию таким образом, что каждый студент подсознательно выбирает наиболее удобную и эффективную для него систему обработки и усваивания информации.

Независимый контроль знаний посредством компьютерного тестирования исключает субъективное отношение преподавателя к студенту, дает возможность адекватно оценить уровень его знаний, стимулирует студентов к самостоятельной работе, развивает чувство справедливости, способствует развитию комфортного психологического микроклимата в группе. Однако не следует забывать и об устном контроле. Диалог студента с преподавателем даст Вам наиболее точное представление о степени усваивания изученного материала, степени понимания Вас студентом, умении пользоваться научным стилем речи. Настоятельно рекомендуем проводить как устные контроли, так и компьютерные.

Таким образом, использование наглядных пособий и средств мультимедиа помогает значительно снизить языковой барьер, сделать учебный процесс более интересным и эффективным. Использование разнообразных наглядных пособий играет

ключевую роль в процессе формирования и активизации познавательной деятельности студентов. Но для достижения поставленных целей необходимы умеренность и продуманный порядок использования наглядных пособий в учебном процессе.

Систематизация и структурирование учебного материала. Еще одним важным моментом в преподавании биологии иностранным студентам является систематизация учебного материала. Поскольку перед преподавателем подготовительного факультета стоит сверхзадача – вложить в головы студентов весь школьный материал по биологии примерно за семь месяцев, да еще и на неродном для студентов языке, то систематизация и структурирование учебного материала – это лучшее решение данной проблемы. Это позволяет представить большой объем информации в краткой форме.

Нам кажется очень удачным в данном случае преподнесение информации в виде таблиц и схем. Однако ни в коем случае нельзя давать готовые схемы и таблицы и требовать их запоминания. Это навеет скуку, быстро забудется и не будет эффективным. Давать подобное задание на самостоятельную проработку также не принесет успеха. Скорее всего, Ваши студенты просто ничего не сделают. Заполняйте таблицы и составляйте схемы вместе, направляйте их, прислушивайтесь к их мнению. Пусть студенты сами решат, что они считают главным, что нужно записать и в какую ячейку. Даже если, студенты в последствии не выучат эту таблицу, они запомнят сам процесс и всегда будут знать, где посмотреть ответ на поставленный вопрос. А если студент знает, где прочитать, – это уже очень хорошо, это систематизирует его знания. Ведь для составления схем и таблиц необходимо предварительно переработать представляемую информацию.

При систематизации осуществляются такие мыслительные операции, как анализ и синтез, сравнение и классификация, в ходе которых студенты выделяют сходства и различия с выбранными признаками или основаниями, устанавливают причинно-следственные связи, сущностные отношения между объектами и явлениями. В процессе систематизации знаний устанавливаются не только смысловые, причинно-следственные, но и структурные

связи, в частности, связь между структурой и функцией. Анализ таблиц, схем, опорных конспектов показывает, что в основном они представляют логику изучаемой теории и ее содержание в частично сокращенном и закодированном виде, что, безусловно, является шагом вперед по сравнению с традиционным изучением.

Систематизация позволяет более продуктивно использовать знания человека и вместе с тем служит источником новых знаний.

Так, предлагаем в форме таблиц излагать следующий учебный материал: клеточные органеллы, типы тканей, скелет, форменные элементы крови, кровеносные сосуды, отделы пищеварительной системы, пищеварительные железы и ферменты, эндокринные железы и их гормоны, простейшие.

В виде схем можно изложить клеточный цикл, механизмы нервной и гуморальной регуляции дыхания, группы крови и процесс переливания крови, виды иммунитета, процессы транскрипции и трансляции в клетке, жизненные циклы плоских и круглых паразитических червей.

Учет культурно-национальных особенностей студентов. Очевидно, что на подготовительном факультете для иностранных студентов преподаватель сталкивается с чрезвычайно гетерогенной аудиторией студентов. Это наблюдается в различной базовой подготовке студентов, в различных системах образования и соответственно в различном умении учиться, в различных языковых способностях, часто в различных возрастных категориях и, наконец, в различных культурно-национальных характеристиках.

Культурно-национальные характеристики включают в себя характеристики менталитета, присущие студентам из стран, имеют схожее историческое и культурное развитие, совокупность специфических черт и моделей поведения, которые характерны для той или иной социально-этнической общности, и они часто отождествляются с национальным характером, национальными традициями или религиозными взглядами.

Каждое поколение людей выражает свой опыт, знания и умения, психологические качества в продуктах национальной культуры и в родном языке. Человек постепенно усваивает общественный и культурный опыт в процессе обучения и

воспитания. Следовательно, житель любой страны характеризуется индивидуальными национальными лингво-культурологическими характеристиками, которые в той или иной степени влияют на все аспекты жизнедеятельности человека.

Совокупность особенностей восприятия и оценки окружающего мира, устойчивые интеллектуальные и эмоциональные особенности составляют менталитет, который проявляется в своеобразном поведении людей, принадлежащих к конкретной культуре, и не учитывать этого при обучении иностранных студентов невозможно.

Не следует забывать и о религиозных взглядах, традициях и жизненных ценностях. Издавна разногласия религиозных взглядов приводили к конфликтам и войнам. Современный духовный уровень развития личности и общества требует толерантного отношения к любой религии.

Представители разных национальностей, носители разных культур строят взаимоотношения, исходя из своих представлений о взаимоотношениях. Эти представления могут не совпадать в силу культурных различий, разных систем ценностей, отличного понимания социальных ролей и т.д.

Культурно-национальные черты мы рассматриваем как комплекс проявлений национального характера и темперамента. Характер и темперамент – это внешнее проявление активности нервных центров. Характером называется индивидуальное сочетание устойчивых психических особенностей человека, обуславливающих типичный для данного субъекта способ поведения в определенных жизненных условиях и обстоятельствах. Формирование характера во многом определяется образом жизни человека. Это происходит на разных уровнях развития социальных групп (семья, школа, спортивная команда и т.д.). Многое зависит от того, какие социальные группы для человека есть референтными. Характер проявляется в поведении, привычках, поступках и действиях, которые всегда сознательные, обдуманые и оправданы с позиции индивида. В коллективах создаются наиболее благоприятные возможности для становления лучших черт характера. Характер не является врожденной характеристикой

человека. В характере формируются главные особенности личности, которые сложились в определенных социальных и типичных ситуациях. Несмотря на то, что характер в течение жизни меняется, то, каким он становится впоследствии, зависит от того, каким он был раньше.

Темперамент человека проявляется в его впечатлительности, импульсивности и эмоциональной возбужденности, которая отображается в настроении, повышенном до самой экзальтации или пониженном даже к депрессии, и особенно в более или менее быстрой смене настроений, непосредственно связанной с уязвимостью. Существенным проявлением темперамента является скорость психических процессов.

Свойства темперамента являются наследственными, поэтому очень плохо поддаются изменениям. Исходя из этого, усилия преподавателя должны быть направлены не на изменение, а на выявление и осознание особенностей темперамента студента.

Знание специфики проявления национально-психологических особенностей представителей конкретных этнических групп облегчает деятельность педагога. Благодаря хорошо поставленной воспитательной работе преподавателей нивелируются конфликты на национальной почве, создается благоприятная психологическая атмосфера в каждой отдельной группе.

Языковые способности находятся под влиянием грамматической структуры, лексической и фонетической характеристик родного языка, поэтому представители различных национальностей с разной скоростью овладевают русским (украинским) языком. Кроме того, на успешность усвоения другого языка влияют национальные психологические характеристики, которыми отличаются представители разных культур. Ведущие специалисты по лингвистике, психолингвистике и психологии речи (О. Митрофанова, В. Костомаров и другие) указывают на необходимость обязательного учета как родного языка иностранца, так и культуры страны изучаемого.

На протяжении истории обучения иностранным языкам, учет родного языка студента считается важнейшим методическим положением. При изучении второго языка неизбежно возникают

проблемы (фонетические, лексические, грамматические и т.д.) протекания и взаимодействия мыслительных процессов на родном языке и изучаемом языке. Какими бы ни были наши представления о закономерностях речевой деятельности на другом языке, процессы формирования навыков и умений генерирования речи на иностранном языке, неродной язык может усваиваться только через призму родного языка. Поэтому национально-культурные языковые особенности существенно влияют на скорость усвоения грамматического строя, лексики, фразеологии русского (украинского) языка.

Языковые способности иностранных студентов, безусловно, играют важную роль при обучении на неродном языке и влияют на качество изучения биологии и их естественнонаучной подготовки в целом.

Например, студенты из арабских стран, китайские и африканские студенты существенно отличны по культурно-национальным и психологическим характеристикам, способностям к языкам.

Учет языковых возможностей, национального темперамента и характера позволяет преподавателю выбирать адекватные педагогические методы, формы и средства, которые будут в каждом конкретном случае наиболее эффективными; определять темп обучения для каждого студента, объем и сложность изучаемого материала.

Формы обучения. Практические занятия. Исходя из принципа учета уровня владения языком обучения и особенностей преподавания биологии иностранным студентам, наиболее продуктивными для них активные формы обучения, а именно: выполнение упражнений, лабораторных работ, составление таблиц, написание мини-сочинений, беседы и дискуссии, работа с книгой. Такие пассивные формы, как рассказ, лекция, наблюдение не являются результативными и должны иметь место лишь в конце изучения курса биологии.

Гармоничное применение индивидуальной, групповой, парной, фронтальной и коллективной форм обучения является

необходимым условием качественной естественнонаучной подготовки иностранных студентов.

Практическое занятие – форма учебного занятия, при которой преподаватель организует детальное рассмотрение студентами отдельных теоретических положений учебной дисциплины и формирует умения и навыки их практического применения.

На подготовительном факультете для иностранных студентов наиболее продуктивными формами занятий являются именно практические занятия, поэтому они требуют особенного внимания.

Методика подготовки и проведения практических занятий должна быть различной в зависимости от промежуточных целей и этапа обучения иностранных студентов. Это предполагает продуманную подготовку преподавателя к практической работе. Речь идет о пересмотре программы, учебника, пособий, инструкций и методических разработок по теме занятия, что позволяет преподавателю уточнить содержание учебного материала и контрольных вопросов, адаптировать учебно-методический материал до уровня каждой конкретной группы, учесть национально-культурные особенности студентов, внести в работу элементы нового.

Значимым для успешного проведения практических занятий является подготовка и применение методических разработок (карты, схемы, слайды, презентации, материалы с применением информационных коммуникативных технологий и т.п.), которые позволяют осуществить индивидуальный подход к обучению иностранных студентов.

Лабораторные занятия. Лабораторная работа – форма учебного занятия, при которой студент под руководством преподавателя проводит реальные или имитационные эксперименты или опыты с целью подтверждения отдельных теоретических положений конкретной учебной дисциплины, приобретает практические навыки работы с лабораторным оборудованием, вычислительной техникой, измерительной аппаратурой, методикой экспериментальных исследований.

Основными задачами лабораторных занятий являются: углубление и уточнение знаний, полученных ранее; формирование

интеллектуальных умений и навыков планирования, анализа и обобщения; овладение навыками работы с техникой; накопление первичного опыта организации производства и овладение техникой управления им и т.п.

Качество проведения конкретного лабораторного занятия зависит от его подготовки, которая включает: глубокое изучение студентами теоретического материала; подготовку необходимой учебно-методической базы и документации (инструкций, методических разработок и т.д.); подготовку преподавателя, обслуживающего персонала и студентов.

Успех лабораторного занятия зависит не только от материального его обеспечения, но и от организации, методики и инструкции к его проведению. Инструкция, как правило, содержит: номер работы и ее название; цель работы; сжатые теоретические сведения; описание установки или оборудования и методику эксперимента; рабочее задание (план выполнения работы, обработка полученных данных); контрольные вопросы; список рекомендуемой литературы.

Учитывая основные цели подготовительных факультетов для иностранных студентов, целью лабораторных работ является не только углубление, уточнение теоретических знаний по естественным дисциплинам и формирование практических умений и навыков, а также усвоение специальной лексики, необходимой для выполнения лабораторных работ в дальнейшем при обучении в высших учебных заведениях (названия лабораторного оборудования; химической посуды; лексика, необходимая для описания проведения работы и т.п.). Поэтому важным элементом лабораторной работы для иностранных студентов являются упражнения языкового характера.

Особое место занимают виртуальные лабораторные работы, которые не требуют, например, электронного микроскопа, использования вредных химических агентов, длительного проведения экспериментов.

Лекции. Необходимо отметить, что на начальном этапе обучения иностранные студенты не в состоянии воспринимать учебный материал, представленный на неродном языке в

лекционной форме. Отсутствие знания научной терминологии делает лекционный материал непонятным. Лекции для иностранных студентов подготовительных факультетов не выполняют информационную, ориентировочную или пояснительную функции. Кроме того, иностранные студенты не владеют техникой ведения конспектов, поэтому на подготовительных факультетах для иностранных студентов такая форма учебной деятельности, как лекция не является эффективной. На подготовительном факультете лекции должны быть представлены ограниченным количеством и только в конце учебного года.

Даже в конце учебного года для облегчения процесса восприятия лекционного материала, все лекции необходимо проводить с использованием средств мультимедиа (презентации, слайды, видео, использование интерактивной доски). Например, при изучении механизма передачи нервного импульса от одного нейрона к другому можно продемонстрировать студентам фрагмент научного фильма. В момент выделения медиатора в химическом синапсе видеосюжет можно остановить, маркером сделать контуры структурных компонентов синапса (пресинапс, постсинапс, синаптическая щель, синаптические пузырьки, медиатор). Так на интерактивной доске появляется схема синапса, и студенты могут зарисовать ее в раздаточный лист конспекта лекции.

Накануне лекции студентам следует выдать бумажный вариант конспекта лекции, содержащий наиболее важные моменты учебного материала. Такие материалы позволяют студентам самостоятельно подготовиться к лекции, посмотреть незнакомые слова, вспомнить необходимый материал из других дисциплин. Такие финальные лекции носят систематизирующий характер и служат скорее адаптером к обучению на первом курсе высших учебных заведений Украины.

ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ В АРАБСКОЙ АУДИТОРИИ

Арабский этнос сегодня – это, прежде всего, этнолингвистическое сообщество, существование которого

основано на монолитной системе морально-этических принципов, пронизанных исламским вероучением, а также общим арабским языком. На указанных факторах основывается этническая целостность и самосознание арабов.

Исследователи арабских этнопсихологических особенностей (А. Заячківська, Фалах Расми Абдуль-Рахим Мохаммед и др.) подчеркивают, что у арабских студентов отмечается высокая эргичность, стеничность, социоцентричность и субъективно-личностная ориентация ответственности. Отличительной этнопсихологической особенностью всех представителей арабских стран является повышенная эмоциональность и импульсивность: их действия каждый раз сопровождаются комментариями и бурной жестикуляцией. Согласно арабскому этикету, выражение эмоций является неотъемлемой частью общения, а сдержанность объясняется как нежелание общаться. Повышенная эмоциональность часто заканчивается конфликтными ситуациями и неконтролируемыми поступками.

В основе морально-этических норм поведения арабов отображена иерархическая система родовых связей, построенная по принципу асабии, преданности Асабу – семье по мужской линии. В соответствии с этим личность целиком подчинена интересам семьи, рода и всей общины. Итак, араб никогда не выступает против воли отца или старших братьев. Ярким примером этого является выбор будущей профессии. Большинство арабских студентов получают специальное образование в Украине не по собственному желанию, а согласно постановлению старших членов семьи (отца, братьев, родственников по мужской линии). Этот факт целесообразно учитывать преподавателям, поскольку он существенно влияет на внутреннюю мотивационную сферу студентов и снижает их познавательную активность во время учебы. Положительным проявлением сильных родовых связей считаем взаимответственность каждого члена семьи за своих родных, как в рамках семьи, так и вне ее. Очень часто арабские студенты других групп, курсов и даже вузов интересуются обучением и поведением своего брата (родного, двоюродного, троюродного), племянника, дяди и т.д.

Арабы отличаются коммуникабельностью, они умеют создавать дружеские отношения с людьми. Высокая сплоченность, коллективизм, уважение к более сильному, стремление к лидерству, почитание власти вполне поддерживаются законами ислама, который проповедует терпение, религиозное самопожертвование и мужество. Это проявляется в неприхотливости, быстром приспособлении к новым условиям жизни.

Во время обучения каждый араб стремится выделиться, постоянно пытается привлечь к себе как можно больше внимания и завоевать авторитет не только среди преподавателей, но и в своей группе.

Одной из характерных отличий студентов из арабских стран является отношение ко времени. Распорядок дня и пунктуальность для арабских студентов – это настоящий «культурный шок». Арабы свободно распоряжаются как своим, так и чужим временем.

Несмотря на единство арабского этноса, между выходцами из различных арабских стран существует много различий в поведении, культуре и т.д. Весь арабский мир можно разделить на Магриб (араб. – Запад) и Машрик (араб. – Восток). Например, Марокко, Алжир и Тунис относятся к странам Магриба, Палестина и Иордания – это страны Машрика. Ирак и Сирия занимают промежуточное положение.

Для того чтобы выяснить причины культурных различий между группами студентов из различных арабских стран, полезно обратиться к истории. Страны Магриба были колонизированы, за господство в них конкурировали Великобритания, Франция, Испания и Германия. Поэтому культура, традиции и системы образования этих стран несут в себе черты стран колонизаторов. Население стран Магриба, наравне с родным арабским языком, свободно владеет французским или испанским. Знание языков романо-германской группы значительно облегчает процесс усвоения русского (украинского) языка и, соответственно, ускоряет процесс усвоения терминологической лексики. Французская система образования стран Магриба оставила положительный отпечаток на умении учиться студентов из этих стран. Склонность к систематизации материала, умение выделять главную мысль,

серьезное отношение к учебе – все это приводит к положительным результатам в процессе обучения.

Страны Машрика сохранили свою культуру в более чистом виде, однако остались без знания второго языка. Тяжелое политическое положение стран Машрика также не дает возможности студентам этих стран получить достойное образование. В основном низкий учебный уровень подготовки, отсутствие навыков систематизации информации, незнание вспомогательных иностранных языков замедляет процесс обучения. Вероятно, что различия в поведении арабских студентов, в их учебных способностях обусловлены культурно-историческими особенностями этих стран.

Однако, несмотря на причины, по которым существуют эти различия, они должны быть учтены при работе с иностранными студентами на подготовительных факультетах.

Студенты стран Магриба умеют учиться, умеют вести аккуратный конспект, умело выделяют информацию ручками разного цвета, и работа с ними в основном не вызывает трудностей. Необходимо только придерживаться основных правил преподавания на неродном языке, о которых мы говорили ранее.

Студенты стран Машрика зачастую просто не умеют учиться. Им чуждо понятие о систематизации материала, они не в состоянии себя организовать и не знают, как правильно проработать текст. Таким студентам необходимо подсказать, что нужно подчеркнуть или выделить, сколько раз прочесть текст, какие слова немедленно выучить, а какие фразы запомнить наизусть и т.п. Вы должны направить их в нужное русло, они нуждаются в полной и подробной инструкции своих действий, и тогда успех и результативность Ваших занятий не заставит себя ждать.

Однако следует понимать, что каждое правило имеет исключения. Безусловно, не все марокканцы гениальные ученики и не все палестинцы неумелые бездельники. Мы говорили лишь о большинстве, о наиболее часто встречающихся случаях.

Религиозные взгляды также оставляют существенные отпечатки на процессе обучения, особенно при изучении биологии, не учитывать которые невозможно. Ортодоксальное исламское

вероисповедание не позволяет мусульманам изучать анатомию человека, рисовать его изображение, касаться костей. Среди мусульманских студентов, которые хотят получить высшее образование в Украине, таких студентов немного. Но исламская вера очень ярко отразилась даже на слабоверующих мусульманах, многие из которых без интереса и даже с безразличностью относятся к практическим занятиям по анатомии человека. Таким образом, религиозные взгляды отрицательно влияют на мотивацию к обучению иностранных студентов.

В данном случае огромную помощь оказывают средства мультимедиа, которые позволяют студентам изучать анатомию, не прикасаясь к костям и выполняя, тем самым, переходную и адаптационную функцию между процессом изучения анатомии на подготовительном факультете и таковым в медицинском университете.

Этнопсихологические особенности арабских студентов существенно проявляются в отношении к женщине-преподавателю. Арабское общество – это общество мужчин. Отношения с женщинами жестко регламентированы обычаями и шариатом. Профессиональной преподавательской деятельностью занимаются преимущественно мужчины. Арабам сложно осознать женщину в роли преподавателя, организатора учебно-воспитательного процесса, а женщине-преподавателю очень трудно приобрести авторитет у арабских студентов. Однако в данном случае наблюдается противоречие, которое вызывает внутренний дискомфорт у мусульманских студентов: с одной стороны, мусульмане относятся к преподавателю как пророку, с другой стороны, они не признают женщину в роли наставника и воспитателя.

Несмотря на достаточно хорошие способности к языкам, арабские студенты испытывают определенные трудности при изучении русского или украинского языка, связанные с особенностями их родного языка. Так, в арабском языке отсутствуют гласные буквы и есть только три гласных звука: *a*, *u*, *y*. В связи с этим арабские студенты пропускают гласные буквы на письме и не различают звуки *y* и *o*, *e* и *u*. Падежная система

славянских языков также существенно отличается от таковой в арабском языке, поэтому усвоение падежей и верное их применение (особенно дательного и родительного) для арабских студентов затруднено.

ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ С КИТАЙСКИМИ СТУДЕНТАМИ

Китайские студенты на начальном этапе изучения русского (украинского) языка, благодаря существенным различиям китайского и русского языков на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях, должны преодолевать огромные трудности лингвистического характера. Дополнительные проблемы у китайских студентов возникают в связи с разными артикуляционными укладами наших языков, отсутствием эквивалентной и интернациональной лексики. Овладение русским или украинским языком им дается труднее, чем арабским, иранским или африканским студентам. В связи с этим китайские студенты ранее обучались на подготовительном факультете два года. Сейчас же продолжительность обучения на подготовительном факультете для всех иностранных студентов одинакова. Это обстоятельство усложняет работу с китайскими студентами, но не делает ее безрезультатной.

Китайские студенты по сравнению с арабскими более замкнутые, спокойные, старательные, дисциплинированные. Учитывая демографическое состояние Китая, которое находится под контролем государства, семьям разрешается иметь только одного ребенка. Каждый ребенок – это драгоценность, и по традициям воспитание детей начинается очень рано. Особенностью воспитания детей еще в древнем Китае было всестороннее образование с акцентом на развитие и совершенствование моральных качеств. Обучение детей в Китае предполагает воспитание эрудированного, вежливого человека, обладающего внутренним самоконтролем. Большое значение уделяется способности установить гармонию в своей душе. В основе отношений лежит, прежде всего, уважение младших к старшим.

Благодаря этому достигается приобретение большого терпения, сдержанности и самообладания, присущие всем китайскому народу.

Наряду с этим китайские родители считают, что именно их ребенок должен быть лучшим и требуют от своего единственного ребенка только отличных успехов в учебе. Академическая успеваемость – показатель успешного воспитания в семье. Если ребенок не учится только на отлично, то это проблема и показатель того, что родители не выполняют своих обязанностей. Поэтому, китайские студенты очень трудолюбивые, упорные и послушные. Но такое отношение к учебе имеет и негативные стороны. Вследствие традиций воспитания, конфуцианской сыновней почтительности и государственного демографического положения китайский ребенок должен давать своим родителям повод только для гордости им. Итак, китайские студенты боятся оказаться хотя бы в чем-нибудь хуже своего соседа. Поэтому они покорно повторяют все за преподавателем, старательно выполняют все задания, но никогда не признают, что они чего-то не понимают. Китайские студенты безынициативны, никогда не пытаются выразить свое мнение, т.к. боятся допустить ошибку.

Работая с китайскими студентами, не верьте им на слово, обязательно используйте комплекс дополнительных упражнений для **выяснения** реальной ситуации: действительно ли студентам все понятно или нет.

Также необходимо помнить о трудностях восприятия китайскими студентами информации на слух. Все устные задания желательно подкреплять текстовой формой, особенно на начальном этапе обучения. Например, если Вы задаете вопросы после прочитанного текста, то студенты должны иметь возможность прочитать эти вопросы. Постепенно, убедившись в том, что данная лексика усвоена и распознается студентами на слух, можно переходить к исключительно устным заданиям и упражнениям.

Китайские студенты в большинстве своем довольно исполнительны, усидчивы и работоспособны. Они будут выполнять домашние задания с большим усердием, чем, например, арабские студенты. Нагружайте их домашней самостоятельной работой, тем

более, что китайским студентам это нужно гораздо больше, чем представителям других этнических групп.

ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ С АФРИКАНСКИМИ СТУДЕНТАМИ

Студенты из Африки (Гвинея, Камерун, Конго, Кот Д'Ивуар, Нигерия, Сенегал, Ганна, Уганда, Кения) со своими этническими стереотипами, представлением о человеческих добродетелях и пороках, темпераментом, эмоционально-психической стороной традиций, привычек, обычаев достаточно быстро находят свое место в европейском обществе, которое, казалось бы на первый взгляд совершенно не соответствует традициям, обычаям ритуалам африканского контингента. Что способствует адаптации к жизни в европейской стране студентов из Африки? Чтобы получить ответ на этот вопрос, необходимо рассмотреть особенности их национального характера и менталитета. Жизнедеятельность того или иного народа, особенности его национального самосознания следует рассматривать через его уникальные особенности, его историческую поступь. До сих пор население Африки отличается этнической пестротой и состоит из многих сотен племен и народностей. Но мы не будем характеризовать представителей каждой африканской страны отдельно.

Студенты из африканских стран преимущественно спокойные, медленные, достаточно контактные, жизнерадостные. Исследователи эмоционального состояния африканских студентов (В. Дегтярева, Т. Журавлева и др.) установили, что африканским студентам присущ больший удельный вес стенничных эмоций среди общего объема эмоциональной сферы чем, например, украинским студентам, они имеют высокие показатели настроения. У африканских студентов ярко выражены паттерны, связанные с возбуждающими и экзальтированными чертами. Африканские студенты в среднем стеннические, активные и искренние в выражении эмоций. Однако практически вся эмоциональная сфера африканцев находится под влиянием и контролем их «Я» – образа и самооценки, и при этом предпочтительные эмоциональные

состояния перед тем, как вылиться в эмоциональную реакцию, опосредуются собственным «Я» – образом. Особенности образа жизни, традиционной африканской культуры, представления о мире и о месте человека в нем, о причинах возникновения человеческих страданий и болезней и т.п. формируют общее эмоциональное состояние и модели поведения африканских студентов в обществе. Именно комплекс этих представлений приводит к тому, что африканские студенты уделяют больше внимания воспитанию эмоциональной сферы человека и контролю над ней.

Каждый, кто имел когда-либо возможность общения с жителями Африки, отмечал их трудолюбие, целеустремленность, энергию и выносливость. Именно эти черты позволяют африканцам в тяжелый период адаптации в Украине довольно успешно преодолевать все трудности. Трудолюбие жителей Африки является чертой национального характера, которая передается из поколения в поколение.

Не следует также забывать о таком важном факторе, как Солнце. Африканские студенты в Украине **остро** испытывают недостаток солнечного света. Люди чаще всего страдают депрессивными расстройствами осенью и зимой, когда световой день очень короткий, а активность солнца снижается. Нужно отметить, что недостаток солнечных лучей воздействует не только на психику, но и на физическое здоровье: появляется сонливость, ухудшается настроение и падает работоспособность. Проблема в том, что из-за недостатка солнечных лучей в человеческом организме замедляется выработка витамина D, недостаток которого приводит к плохому настроению и снижению иммунитета. Помимо витамина D, под солнечными лучами в человеческом организме вырабатывается гормон радости или активности – серотонин. Соответственно с уменьшением продолжительности дня снижается и выработка серотонина. В связи с тем, что жители южных стран, привыкшие к иному количеству солнечных лучей, испытывают существенный их недостаток, необходимо с пониманием относиться к возможной утомляемости, сонливости, невнимательности студентов.

РАБОТА В СМЕШАННЫХ ГРУППАХ

К сожалению, при формировании групп на подготовительном факультете не учитывается ни национальная принадлежность, ни религиозные взгляды, ни базовая подготовка иностранных студентов. Чаще всего преподавателю приходится работать в смешанных группах, где наблюдается весь калейдоскоп национальных характеристик и черт. Как работать в такой группе? Как учесть все и добиться положительных результатов?

В данном случае необходимо максимально разнообразить учебный процесс и индивидуализировать его. Не ленитесь разрабатывать индивидуальные задания, учитывая возможности и особенности каждого студента. Здорово, если у Вас есть комплекс разнообразных заданий и упражнений. Тогда в рамках одного занятия Вы сможете реализовывать индивидуализацию учебного процесса, раздавая задания каждому студенту или группе студентов согласно их возможностям и потребностям. Незаменимую помощь окажут все те же средства мультимедиа. Различные компьютерные задания позволяют хорошо реализовывать индивидуализацию учебного процесса.

В смешанных группах есть и свои плюсы. В таких группах студенты вынуждены общаться между собой на русском (украинском) языке. Используйте это в свою пользу, нагрузите студентов устными заданиями, например, в парах.

Следует отметить, что в смешанных группах существует большая угроза конфликтов на национальной или религиозной почве, чем в однородных. Необходимо помнить об этом и не допускать ни малейшей провокации.

ПРИМЕР ПРАКТИЧЕСКОГО ЗАНЯТИЯ ПО БИОЛОГИИ

Практическое занятие строится по плану: организация занятия; проверка домашнего задания и повторение изученного материала; изложение нового материала; закрепление, выполнение

упражнений, проверка усвоения нового материала каждым студентом.

При проверке домашнего задания преподаватель дает возможность исправить ошибки каждому студенту (следует отметить, что домашнее задание лучше задавать с учетом индивидуальной подготовки). Повторение изученного материала является особенно важным в работе с иностранными студентами. Поскольку студенты учатся на неродном языке, необходимо как можно чаще повторять новую лексику, чтобы она перешла в активный словарный запас студентов. При повторении лучше использовать различные формы учебной деятельности: письменные индивидуальные задания на карточках, работу в парах (вопрос-ответ), диалог с преподавателем, когда педагог ставит вопрос каждому студенту, учитывая его языковые возможности и общий уровень подготовки, диктанты, работа с книгой, компьютерные тренировочные упражнения и т.п.

Выбор формы проверки домашнего задания должен опираться на национальные особенности студентов. Так, известно, что китайским студентам сложнее даются устные задания, они трудно воспринимают на слух русский (украинский) язык, поэтому именно этот момент необходимо отрабатывать, но в очень медленном темпе, с постепенным наращиванием сложности. Арабские студенты, наоборот, в большинстве с легкостью справляются с устными заданиями, однако письменные выполняют очень невнимательно и небрежно. Привлечение большого количества арабских студентов к дискуссии по причине их национальной психологической возбудимости может перерасти в конфликт, и преподаватель рискует потерять контроль над аудиторией. Поэтому такие формы учебной деятельности в арабской аудитории рекомендуем ограничить и проводить под усиленным контролем преподавателя.

При повторении пройденного материала очень хорошо давать студентам разные по сложности задания, учитывая их языковые способности и уровень общенаучной подготовки. В случае работы за компьютером давайте возможность студентам самостоятельно выбрать уровень сложности и объем учебного материала.

Повторение является очень действенной формой работы, поэтому не следует жалеть на него времени и не следует пренебрегать повторением ни на одном занятии. Кроме того, при повторении вскрываются пробелы в знаниях, что дает информацию преподавателю для планирования и структурирования дальнейших занятий.

Изложение нового материала может проходить различными способами. Например, изучение темы «Природа нервного импульса» удобно проводить с использованием презентации, выполненной в PowerPoint и представленной на интерактивной доске, где преподаватель имеет возможность во время объяснения учебного материала добавлять необходимые рисунки или схемы, привлекать студентов к этой работе. Такой метод презентации нового материала является эффективным и результативным. Все студенты с интересом воспринимают новую информацию, ее наглядное представление влияет на эмоциональную сферу студентов, формирует образы, хорошо запоминается.

На этапе закрепления проверяется качество усвоения нового материала и его объем, все ли студенты его усвоили. Быстрые короткие упражнения и характер вопросов, которые ставят студенты преподавателю, позволяют выявить сложные и не до конца понятные моменты нового материала, в свою очередь, формирует комплекс заданий для следующего занятия.

Методика конкретного вида занятий всегда состоит из отбора и определенной компоновки различных методов, методических приемов, средств и организационных мероприятий. Успех достигается не в использовании отдельных методов и приемов, а именно в их комплексе использования.

РЕЗЮМЕ

Итак, основная функция подготовительного факультета пропедевтическая, т.е. на подготовительном факультете осуществляется подготовка иностранных студентов к дальнейшему получению образования на основных факультетах высших учебных заведений Украины, приведение знаний иностранных студентов к

отечественным образовательным стандартам. Цели и задачи подготовительного факультета – это изучение терминологии и научного стиля речи, систематизация знаний, полученных на родине, заполнение пробелов в знаниях, если таковые существуют.

Составление рабочей учебной программы должно основываться на принципе от простого к сложному. Необходимо помнить, что на начальном этапе обучения студенты владеют языком обучения на довольно низком уровне, и первые темы должны быть наиболее легкими, понятными, не требующими сложных языковых конструкций.

Весь процесс изучения биологии на подготовительном факультете можно условно разделить на два этапа: «введение в биологию» и «основной курс». Ведущей функцией «введения в биологию» является формирование коммуникативной компетенции на базе языка дисциплины, т.е. освоение базовой биологической терминологии, а также изучение и отработка основных языковых конструкций научного стиля речи на языке изучаемой дисциплины. Задачи «основного курса» – систематизация знаний по биологии, заполнение пробелов и дальнейшее накопление терминологической базы.

Речь преподавателя должна быть умеренно медленной; простой, без причастных и деепричастных оборотов, с минимальным количеством прилагательных и синонимов; в грамматическом плане соответствовать уровню языковой подготовки иностранных студентов.

Использование наглядных пособий и средств мультимедиа посредством опоры на образы помогает значительно снизить языковой барьер, воздействовать на все виды памяти и на эмоциональную сферу сознания, разнообразить учебный процесс, активизировать познавательную деятельность студентов, сделать процесс обучения более интересным и эффективным.

Систематизация и структурирование учебного материала позволяет более продуктивно использовать учебное время, а также знания человека и вместе с тем служит источником новых знаний. При систематизации материала осуществляются такие мыслительные операции, как анализ и синтез, сравнение и

классификация, устанавливаются смысловые, причинно-следственные, структурные связи и, в конечном итоге, систематизируются знания.

Учет языковых возможностей, национального темперамента и характера позволяет преподавателю выбирать адекватные педагогические методы, формы и средства, которые будут в каждом конкретном случае наиболее эффективными; определять темп обучения для каждого студента, объем и сложность изучаемого материала.

Наиболее продуктивными формами занятий для иностранных студентов являются активные формы обучения, а именно: выполнение упражнений, лабораторных работ, составление таблиц, написание мини-сочинений, беседы и дискуссии, работа с книгой. Такие пассивные формы как рассказ, лекция, наблюдение не являются результативными и должны иметь место лишь в конце изучения курса биологии.

В работе с иностранными гражданами обязательно должно учитываться их региональные, религиозные, национальные, индивидуальные и психологические особенности.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАННОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Бахтиярова Х. Ш. История методики преподавания русского языка как иностранного / Х. Ш. Бахтиярова, А. Н. Щукин. – К. : Вища шк., 1988. – 178 с.
2. Божко Н. М. Учет некоторых особенностей этнического самосознания выходцев из Туркменистана в обучении языку / Н. М. Божко // Проблемы использования, изучения и преподавания русского языка на Украине : Сб. докл. и сообщений науч.-практ. конф. –Х. : ХГТУСА, 2010. – Вып. 5. – С. 18–22.
3. Бондаренко В. В. Коммуникативные потребности иностранных учащихся подфака в социокультурной сфере / В. В. Бондаренко, Л.Н. Бондаренко // Портрет образовательного мигранта. Основные аспекты академической, языковой и социокультурной адаптации : [колл. монография]. – Науч. ред. Е. Ю. Кошелева. – Томск : «РАУШ МБХ», 2011. – 204 с.
4. Булгакова Н. Б. Система пропедевтической подготовки иностранных граждан по естественнонаучным дисциплинам в техническом университете : дис. ... д. пед. н. : спец. 13.00.04 «Теорія і методика професійної освіти» / Н. Б. Булгакова. – К., 2002. – 382 с.
5. Булгакова Н. Б. Наступність у навчанні іноземних студентів у системі «пропедевтична підготовка – перший курс вищого навчального закладу» / Н. Б. Булгакова // Соціалізація особистості. – К. : Логос., 2000. – Вип. 2. – С. 104–111.
6. Бурцева Е. А. Методические указания по этапному усвоению лексики и языковых структур студентами естественно-технического профиля / Е. А. Бурцева. – К. : КГУ, 1978. – 60 с.
7. Еремкин А. И. Система межпредметных связей в высшей школе (аспект подготовки учителя) / А. И. Еремкин. – Х. : Изд-во ХГУ, 1984. – 152 с.
8. Зверев И. Д. Общая методика преподавания биологии : [пособ. для учителя] / И. Д. Зверев, А. Н. Мягкова. – М. : Просвещение, 1985. – 191 с.

9. Ильин Е. П. Мотивация и мотивы / Е. П. Ильин. – СПб. : Питер, 2011. – 512 с. – (Серия «Мастера психологии»).
10. Калашникова С. Б. Интенсификация предвузовской подготовки иностранных студентов на основе личностной ориентации обучения : дис. ... к.пед.н. : спец. 13.00.08 «Теория и методика профессионального образования» / С. Б. Калашникова. – Ростов - н/Д, 2002. – 211 с.
11. Крысько В. Г. Социальная психология : курс лекций / В. Г. Крысько. – 3-е изд. – М. : Омега-Л, 2006. – 352 с.
12. Лернер И. Я. Дидактические основы методов обучения / И. Я. Лернер. – М. : Педагогика, 1981. – 185 с.
13. Медведев В. Е. Дидактические основы межпредметных связей в профессиональной подготовке учителя (На примере естественнонаучных и технических дисциплин) : дис. ... д.пед.н. : спец. 13.00.08 «Теория и методика профессионального образования» / В. Е. Медведев. – М., 2000. – 380 с.
14. Методика преподавания русского языка как иностранного : русский язык и литература в общении народов мира: проблемы функционирования и преподавания / [О. Д. Митрофанова, В. Г. Костомаров, М. Н. Вятютнев и др.]. – М. : Русский язык, 1990. – 269 с.
15. Методические рекомендации по обучению иностранных студентов общеобразовательным дисциплинам на русском языке (этап предвузовской подготовки) / [сост. Т. И. Капитонова, Г. И. Кутузова, В. В. Стародуб]. – СПб. : СПбГТУ, 1996. – 26 с.
16. Образование взрослых: опыт и проблемы / под ред. С. Вершловского. – СПб. : Знание, 2002. – 165 с.
17. Пиневи́ч Е. В. Методика обучения чтению иностранных учащихся инженерного профиля с использованием компьютерных технологий : Этап предвузовской подготовки : дисс. ... к.пед.н. : спец. 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания» / Е. В. Пинеч. – М., 2006. – 229 с.
18. Резван О. А. Педагогічні умови розвитку пізнавальних потреб у іноземних студентів у процесі навчання : автореф. дис.

- ...к.пед.н. : спец. 13.00.04 «Теорія та методика професійної освіти» / О. А. Резван. – Х. : ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2007. – 20 с.
19. Рибаченко Л. І. Арабські студенти за кордоном. Факти, які стали історією: Документальний очерк / Л. І. Рибаченко. – Д. : ООО «Лебедь», 2000. – 86 с.
 20. Рибаченко Л. І. Підготовка іноземних студентів у навчальних закладах України (1946-2000 рр.) : автореф. дис. ... к.пед.н. : спец. 13.00.01 «Загальна педагогіка та історія педагогіки» / Л. І. Рибаченко. – Луганськ, 2001. – 20 с.
 21. Сторчак Л. В. Обучение китайських студентів з урахуванням лінгвістических и екстралінгвістических реалій / Л. Сторчак // Проблемы использования, изучения и преподавания русского языка на Украине : Сб. докладов и сообщений науч.-практ. конф. – Х., 2010. – Выпуск 5. – С. 267.
 22. Сурыгин А. И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке / А. И. Сурыгин. – СПб. : Златоуст, 2000. – 230 с.
 23. Сухарев В. А. Психология народов и наций / В. А. Сухарев. – М. : Просвещение, 1997. – 345 с.
 24. Телеш Т. В. Организационно-методическая система профессиональной ориентации иностранных учащихся этапа предвузовской подготовки : дисс. ... к.пед.н. : спец. 13.00.08 «Теория и методика профессионального образования» / Т. В. Телеш. – Санкт-Петербург, 2002. – 240 с.
 25. Фалах Расми Абдуль-Рахим Мохаммед Этнопсихологические особенности ответственности у арабских и российских студентов : автореф. дис. ... к.психол.н. : спец. 19.00.01 «Общая психология, история психологии». – М., 1997. – 132 с.
 26. Фіцула М. Педагогіка вищої школи : [навч. посіб.] – 2-ге вид., доп./ М. Фіцула. – К. : Академвидав, 2010. – 456 с.
 27. Харченко О. О. Застосування інноваційних педагогічних технологій у природничо-науковій підготовці майбутніх учителів : автореф. дис. ... к. пед. н. : спец. 13.00.04 «Теорія і методика професійної освіти» / О. О. Харченко. – Луганськ, 2011. – 20 с.

28. Хуторской А. В. Современная дидактика : [учебник для вузов] / А. В. Хуторской. – СПб. : Питер, 2001. – 544с.
29. Шмоніна Т. А. Теоретико-методичні аспекти природничо-наукової підготовки іноземних студентів на підготовчих факультетах : монографія / Т. А. Шмоніна, Ю. Д. Бойчук. – Х. : ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2013. – 168 с.
30. Якобсон П. М. Психологические проблемы мотивации поведения человека / П. М. Якобсон. – М., 1969. – 319 с.